



**HAL**  
open science

# UN HOMENAJE LATINOAMERICANO A FRANCK MODERNE

Hubert Alcaraz

► **To cite this version:**

Hubert Alcaraz. UN HOMENAJE LATINOAMERICANO A FRANCK MODERNE. Hubert AL-CARAZ; Alejandro VERGARA BLANCO. Itinerario latinoamericano del derecho público francés, TIRANT LO BLANCH, pp.XVII-XIX, 2019, Homenajes & Congresos, 978-84-1313-244-0. hal-02523282

**HAL Id: hal-02523282**

**<https://hal.science/hal-02523282>**

Submitted on 7 Apr 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## UN HOMENAJE LATINOAMERICANO A FRANCK MODERNE

Son pocos los especialistas que han podido disfrutar de la presencia atenta, benevolente y exigente de numerosos maestros: Yo, sin embargo, he tenido esta suerte. Después de Louis Favoreu, y siguiendo sus huellas, es junto a Franck Moderne y Pierre Bon que he tenido el placer de profundizar el aprendizaje del derecho comparado ibérico e iberoamericano. Del derecho comparado, a la vez como método, pero también como disciplina, Franck Moderne, él, el gran viajero, había hecho una de sus brújulas, y ello desde la década de 1970. De muchas maneras, él fue precursor y curioso. Numerosos fueron sus méritos, y ya que se trata de rendirle aquí un homenaje volviendo la mirada, como él mismo lo hacía a menudo, hacia América Latina, me gustaría recordarlos brevemente, antes de enfatizar especialmente lo que el derecho público comparado, en particular el derecho latinoamericano, le debe.

Figurando entre los fundadores de la *Université de Pau et des pays de l'Adour*, él fue, al mismo tiempo, responsable con Pierre Delvolvé de la reedición del *Traité des contrats Administratifs*, original y magistralmente compuesto por André de Laubadère. Pero hay algo casi anecdótico aquí, ya que la obra que él ha construido y desarrollado a lo largo de su vida académica ha ido mucho más allá, pues es inmensa y diversificada. Habiendo entrado en el mundo del derecho por la puerta del derecho administrativo, al cual le había dedicado su tesis doctoral y en la que había abarcado todo el campo, él se movía con energía y pasión, desplazándose igualmente a través del derecho constitucional y los derechos europeos. Su obra, de una riqueza y variedad excepcionales, se desarrolló en todos los géneros (libros, artículos, informes, contribuciones, anotaciones de códigos, notas de jurisprudencia e incluso libros colectivos) convirtiéndolo en uno de los grandes maestros del derecho público, y en su tiempo, cofundador de la *Revue française de droit administratif*.

Investigador erudito y exigente, Franck Moderne no se dejaba detener por ningún prejuicio, su curiosidad lo llevaba más allá de las fronteras de Francia y de Europa. Es su pasión por el derecho comparado, en particular ibérico e iberoamericano, la que quizás tenga los ejemplos más claramente ilustrados. En una época en que la doctrina francesa dedicaba apenas alguno que otro estudio aislado, a menudo referencias meramente anecdóticas, él lo hizo un eje de sus reflexiones y trabajos, al imbuirse en el conocimiento de los ordenamientos jurídicos por los repetidos viajes, en latitudes, a veces, las más lejanas de su familiar Béarn –como la carta que figura en *anexo* que lo ilustra perfectamente–. Él forja, de todas maneras, lazos fuertes y perdurables, sobre los cuales los estudios aquí reunidos dan testimonio. Siempre en movimiento, como lo recuerda el tema de sus *Mélanges* editados en Francia, su trabajo y su persona han brillado más allá de las fronteras del hexágono, a veces incluso aún más lejos, donde son particularmente apreciados, después de España, en toda la América ibérica. Los derechos públicos extranjeros, tanto administrativo como constitucional, han nutrido sus reflexiones y alimentado sus trabajos. Ciertamente, él los ha reunido por las enseñanzas que estos eran susceptibles de ofrecer y las originales ideas – a veces críticas – que ellos lanzaban respecto del derecho francés. Sin embargo, de manera aún más notable, casi desinteresadamente, Franck Moderne también fue de gran interés para ellos, fuera de cualquier fin utilitario e independientemente de cualquier acercamiento o perspectiva con la ley francesa.

En cuanto a referencias del servicio exclusivo al conocimiento y a la apertura intelectual. Desde este punto de vista, el verdadero impulso así dado al comparatismo constitucional y al comparatismo administrativo no ha sido el menor de sus méritos. Hay referencias, una vez más, al exclusivo servicio a los intercambios con sus colegas españoles, portugueses y latinoamericanos, participantes de una especie de la constitución de una comunidad, en que la obra que el lector tiene entre sus manos es el reflejo. Algunos de sus trabajos han sido escritos en español, otros traducidos, mientras que él mismo ha traducido al francés y publicado en Francia.

Expresándose en un español sobresaliente, no hay que olvidar, en esta profusión, sus enseñanzas que ciertamente, dictó en el extranjero –sobre todo en el mundo ibérico e iberoamericano a partir de los años 1980 – conferencias, seminarios y misiones cuya multiplicación hacían eco de la calidad de su pensamiento al mismo tiempo que de la naturaleza del personaje. Su éxito ha sido tal que su nombre pronto ha bastado para identificar a la Universidad de Pau en el extranjero, forjando amistades profundas.

Llegando al final de su aproximación, él mismo emprendió la creación de un centro de investigación en el seno de la *Université de Pau et des pays de l'Adour*, que, desde 1974, se volvió hacia los derechos ibéricos y latinoamericanos: El *Institut d'études ibériques et ibérico-américaines* (IE2IA). Hoy en día, este Instituto es en Francia el centro de investigación más grande de derecho ibérico e iberoamericano, dotado de una colección documental sin igual. Garantía de la exigencia que fue siempre la de Franck Moderne, el *Centre national de la recherche scientifique français* (CNRS, por sus siglas en francés) reconoció, de inmediato, la calidad del Instituto, integrándolo en el seno de una *unité mixte de recherches* [unidad mixta de investigaciones] (UMR, por sus siglas en francés), en lo que es aún hoy el organismo público francés más grande de investigaciones científicas. Continuadores de este, los trabajos del Instituto se han mantenido desde entonces y el IE2IA pertenece, junto con el Instituto Louis Favoreu, el CERIC y el CDPC, al UMR 7318 DICE (derecho internacional, comparado y europeo) del CNRS. Franck Moderne se mantuvo asiduo y activo al seno del Instituto hasta sus últimos días, conjugando libertad y apego.

El Instituto, a través de su director actual, Olivier Lecucq, Pierre Bon y yo mismo, quiso rendirle un último tributo al reunir en un libro, dos de las poderosas pasiones de Franck Moderne: la investigación y América ibérica. Sus amigos y colegas latinoamericanos han tenido la amabilidad de ayudarnos a componer este libro que, asociándolos con el IE2IA, revive y mantiene los lazos que siempre han sido los de Franck Moderne con el mundo ibérico e iberoamericano y que siguen siendo nuestros. El reconocimiento para Franck Moderne se debe no solo a la estrecha familiaridad que tenemos con él, sino también, y aún más, a su contribución al conocimiento del derecho público y comparado, que le gustaba compartir con colegas y amigos. Después de haber dejado el IE2IA, el espíritu de Franck Moderne ha continuado soplando sobre el Instituto; él continúa animándonos, hasta el día de hoy.

Hubert Alcaraz  
Profesor titular de derecho público HDR en  
la Université de Pau et des pays de l'Adour  
Miembro del Institut d'études ibériques et ibérico-américaines  
(CNRS-UMR 7318)  
Co-director de la publicación